

# Инструкция по эксплуатации

Плиткорез Partner-Husqvarna TS 230 F 9651536-01

**Цены на товар на сайте:**

<http://husqvarna.vseinstrumenti.ru/stanki/plitkorezy/elektricheskie/ts230f09651536-01/>

**Отзывы и обсуждения товара на сайте:**

<http://husqvarna.vseinstrumenti.ru/stanki/plitkorezy/elektricheskie/ts230f09651536-01/#tab-Responses>



**RU** Руководство оператора

Внимательно прочитайте это руководство  
и убедитесь, что Вы поняли его правильно.

TS & \$:

**EAC**

## ПРЕДИСЛОВИЕ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед отправкой с предприятия - изготовителя Ваша машина подверглась целой программе подетальной проверки всех узлов и агрегатов.

Советы пользователю, так же как и перечень запчастей, приведены в этом документе, как информация к сведению и не содержат в себе никаких обязательств. Проявляя особую заботу о совершенстве нашей продукции, мы оставляем за собой право внесения любых технических усовершенствований без уведомления.

В случае ошибок, связанных с отступлением от инструкций, повреждений в ходе доставки, внесения изменений в конструкцию машины или ее использования не по назначению утрачивается право на гарантию.

Соблюдение инструкций - залог продолжительной эксплуатации Вашей машины в обычных условиях работы.

Настоящий документ:

- предоставляет пользователю информацию о машине
- информирует его о возможных вариантах ее использования
- помогает избежать несчастных случаев, вызванных неподобающей эксплуатацией, работой необученного оператора, несчастных случаев во время техобслуживания, текущего и капитального ремонта, обращения и транспортировки
- позволяет повысить надежность и срок службы машины
- помогает обеспечить правильную эксплуатацию, регулярное техобслуживание, быстрое обнаружение неисправностей в целях уменьшения затрат на ремонт и сокращения потерь от простоев.

**Во время работы Руководство всегда должно быть под рукой.  
Каждый, кто участвует в установке и эксплуатации машины, должен ознакомиться с Руководством.  
Кроме того, для обеспечения максимальной безопасности работы должны строго соблюдаться действующие технические нормативные документы страны, где эксплуатируется машина.**

## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Следование помещенным на машине и в Руководстве символам – инструкциям – залог Вашей безопасности.



**Предупреждение**



Символ опасности



**Обязательное соблюдение**



Голубой фон, белый цвет знаков –  
*обязательное соблюдение безопасности*  
+ красный цвет знака - *действие запрещено*



**Предупреждение**



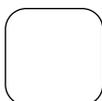
Черный треугольник и знаки на желтом фоне –  
*опасно при несоблюдении. Риск несчастного случая с оператором или третьим лицом – на всякий случай остановите машину.*



**Запрещение**



Красный круг с полосой или без полосы –  
*эксплуатация или присутствие запрещены*



**Информация**



Указатель наличия *специальной инструкции по эксплуатации и проверке.*

**Изготовитель не несет никакой ответственности за последствия неправильной эксплуатации или любой несогласованной модернизации машины**

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Ваша машина разработана так, чтобы обеспечить надежную и безопасную работу в соответствующих инструкциях эксплуатационных режимах, но все же она может представлять опасность для пользователя и окружающих, поэтому клиент должен гарантировать:

- хорошие технические условия (использование только в целях, для которых резчик предназначен, принятие во внимание всех рисков, и коррекцию любого сбоя, вредного для безопасности).
- использование водяного охлаждения алмазного диска при резке и торцевании мрамора, камня, гранита, кирпича, фарфора, глазированной плитки, керамики, и т.д. Запрещается использование любых других дисков (абразивных, пильных, и т.д.).
- компетентность персонала (квалификация, образование, возраст, обучение), который перед началом работы подробно изучил руководство. Любая специфическая неисправность должна проверяться профильным специалистом (электрик, механик, уполномоченный дилер, и т.д.).
- соблюдение предупреждений и инструкций, отмеченных на машине (адекватная личная защита, правильное использование, общие правила безопасности, и т.д.).
- соблюдение рекомендованных интервалов обслуживания и периодичности проверок.
- использование для ремонта только оригинальных запасных частей.
- что модификации, преобразования или дополнения не вредны для безопасности и что они выполнены по согласованию с изготовителем

Шильда изготовителя

ИЗГОТОВИТЕЛЬ	
Тип _____	серийный номер _____
вес _____ кг	год изготовления _____ г
макс. Ø диска _____ мм	мощность _____ kW
Ø посадки _____ мм	напряжение _____ V
скорость _____ об/мин	частота _____ Hz
	интенсивность _____ мин/час

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

- Использование: резка керамической плитки с водяным охлаждением.



**Используйте диски только с непрерывным краем.**

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Мощность: 0,7 KW
- Напряжение: 230 V - 50 Гц
- Частота вращения двигателя: 2800 оборотов в минуту
- Размеры (мм) ДхШхВ: 660 x 520 x 325
- Вес: 18 кг
- Диск с непрерывным краем ф 230 мм и посадочным отверстием ф 25,4 мм.

- толщина пропиливаемого материала: при 90 °: 48 мм  
-при 45 °: 37 мм
- ширина отрезаемой части при направляющей под 90 °: 305 мм
- Длина реза не ограничена.
- Диск, охлаждающийся частичным погружением
- Вместимость бака: 1.5 литра (автономия 15 минут резки)
- Силовой кабель: HO5 VVF 3 x 0.75 мм - длина 1,50 м.

модель	мощн. звука	Звук. давлен.	уровень вибрации
0.8 KW 230 V	76	63	0.07

## 3. ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



**Перед использованием внимательно прочитайте инструкции и ознакомьтесь с машиной.**



**Рабочая область должна быть совершенно чистой, и не должна предполагать никакого риска.**



**Оператор при работе должен иметь соответствующую защиту.**



**Люди, не имеющие отношения к этой работе, должны находиться вдали от рабочей зоны.**



**Используйте диски, соответствующие данной работе (скорость, геометрия, и т.д.)**

## 4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ



- электробезопасность: Работайте на этой машине только с устройством защитного отключения при токе свыше 30 мА. При необходимости замены консультируйтесь с нашим каталогом.

- используйте RCCB постоянно, включая его регулярные испытания. Для инструментов, снабженных RCCB, вмонтированных в кабеле или в главном разъеме: если кабель или разъем были повреждены, ремонт должен быть выполнен изготовителем, одним из его дилеров или квалифицированной мастерской, чтобы избежать травм из-за ошибки при ремонте.



- проверьте, что сетевое напряжение идентично тому, которое указано на табличке с инструкцией по применению N на машине [рис. 1]



- используйте разъем S.T.D. на 240 V с заземлением.



- удлинитель: главный кабель HO7 RNF сечением 2.5 мм<sup>2</sup> можно удлинить до 50 м кабелем с сечением, соответствующим мощности.



## 5. УСТАНОВКА ДИСКА

- Отключите машину.
- Удалите дисковые крышки (A) и (B).
- Удалите ванночку для воды (C).
- Отпустите натяжную гайку с правосторонней резьбой (D).
- Удалите внешний фланец (E).
- Установите алмазный диск. Диск зажимается вручную, или с использованием соответствующего гаечного ключа.



**Направление вращения обозначено стрелкой на одной стороне диска. Убедитесь, что контактирующие поверхности фланцев, диска и вала чисты**

- Проверьте правильное центрирование диска.
- Замените внешний фланец и зафиксируйте его гайкой.
- Установите дисковый кожух
- Проверка, что диск отцентрирован.

## 6. ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ



**Будьте всегда аккуратны. Работайте в удобном, уравновешенном положении.**



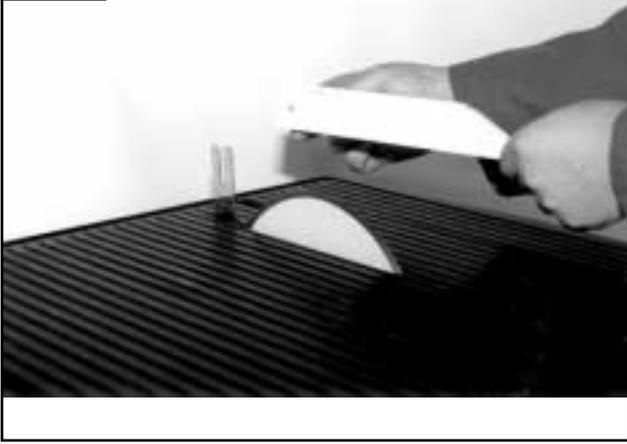
**Уберите с пола и от машины все регулировочные инструменты и гаечные ключи**



**Не открывайте защитные кожухи во время работы машины.**

- Заполните водяную ванну.
- Подключите машину к источнику питания.
- Включите машину кнопкой ON.

**FIG: 1**  
**ABB: 1**



**FIG: 2**  
**ABB: 2**



**FIG: 3**  
**ABB: 3**



**FIG: 4**  
**ABB: 4**



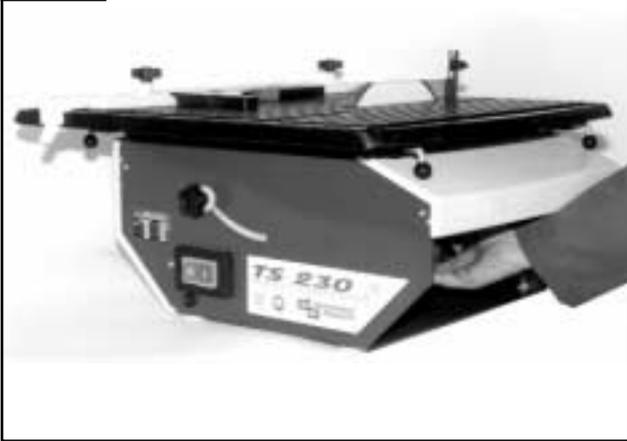
**FIG: 5**  
**ABB: 5**



**FIG: 6**  
**ABB: 6**



**FIG: 7**  
**ABB: 7**



## 7. ПРОЦЕСС РЕЗКИ



В течение резки, чтобы избежать брызг, располагайте ограждение диска как можно ближе к плитке.

### • Прямой рез

Ослабьте 2 гайки - барашка (F).  
Установите прямую направляющую резки на желательный размер (G).  
Закрепите (F).

### • Диагональный рез

- Поместите оправку (J) на направляющей резки (G).  
- Ослабьте барашки (F).  
- Установите направляющую резки (G) на заданное расстояние.  
- Закрепите барашки(F).

### • Резка фаски

Ослабьте (H).  
Наклоните стол на заданный угол (от 90 до 45 °).  
Закрепите (H).  
Настройте направляющую резки как для прямых срезов.

• Проводите алмазный диск сквозь материал медленно и без усилий. Это будет гарантировать больший срок службы диска и помогать избегать перегрева двигателя.



**Никогда не режьте насухую. Периодически проверяйте уровень воды в ванне (по мере необходимости доливайте воду)**

• после каждого использования останавливайте машину выключателем ON-OFF.

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- После работы сливайте ванну.
- Ежедневно чистите машину, сохраняя ванну в чистоте.
- Храните машину в сухом месте.



**Храните инструмент и оснастку аккуратно и в безопасном месте**

## 9. ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ

- регулярно подтягивайте все гайки и болты.
- проверяйте в течение резки, что водоснабжение достаточно.
- плотно затягивайте диск .
- лоток для воды рекомендуется из пластмассы/полипропилена.



Изготовитель отклоняет всю ответственность за поломки, возникшие из-за любых изменений или неправильного употребления или подключения к электросети, которая не соответствует техническим требованиям изготовителя.



Уровень звукового давления на рабочем месте может превысить 85 децибелов (A)  
Поэтому при работе должны быть предприняты меры по защите слуха рабочего.

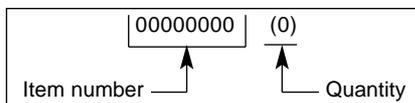
## 10. РЕМОНТ

S  
A  
V

Для выполнения ремонта в кратчайшее время по лучшей цене свяжитесь с вашим поставщиком.

## 11. ЗАПЧАСТИ

Для быстрой поставки запчастей и чтобы избежать пустой траты времени, необходимо при каждом заказе напомнить вашему поставщику подробности, указанные на табличке с входными данными.



См. покомпонентное изображение

## 12. УТИЛИЗАЦИЯ

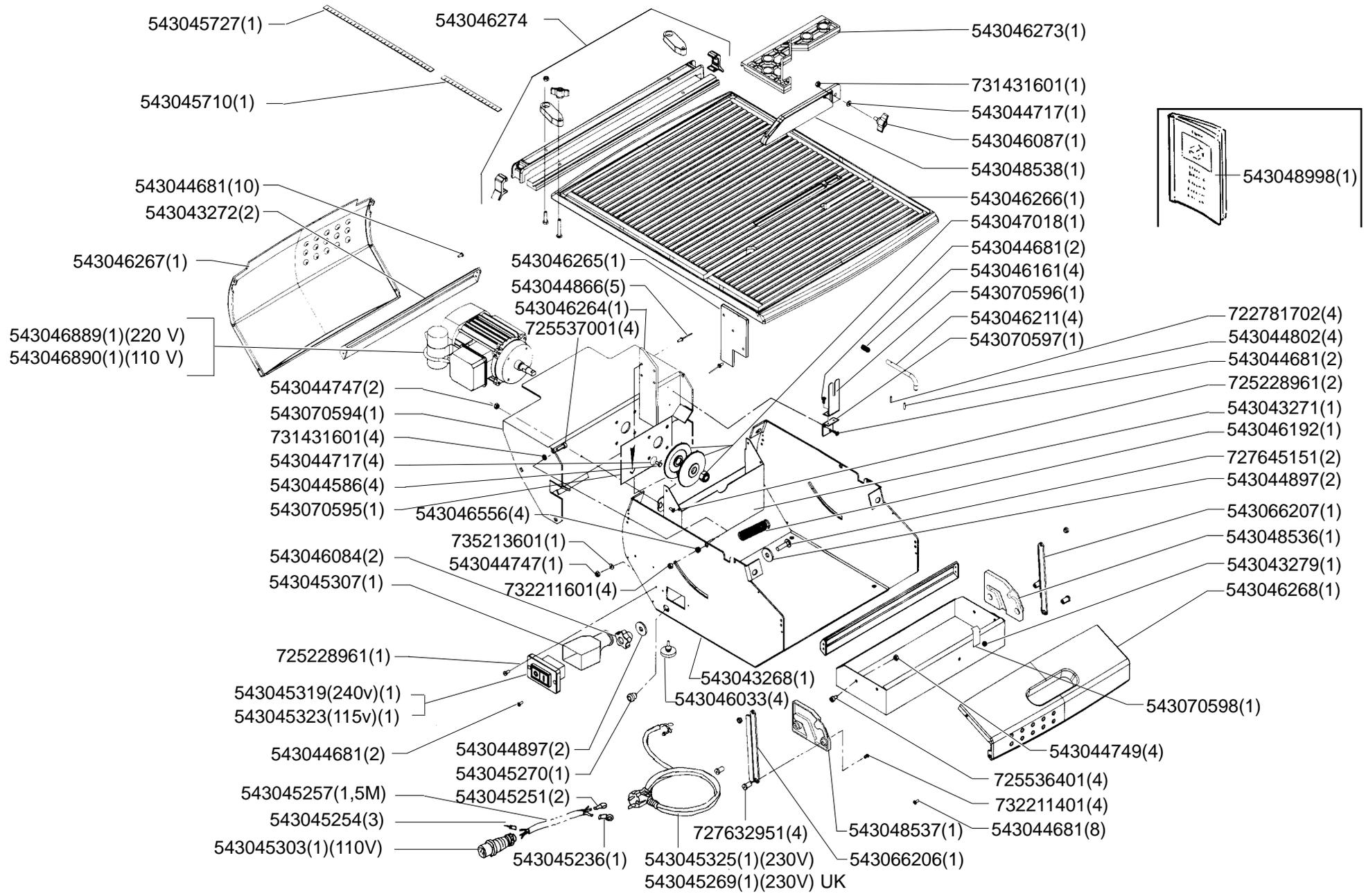


**В случае порчи или отбраковки машины, в соответствии с требованиями законодательства можно избавиться от следующих элементов.**

### • основные материалы:

- Алюминий
- Стальной лист
- Медь
- Полиамид

*Инструкции по использованию и списки запасных частей, находятся в этом документе только для информации и не обязательны.  
Как часть нашей стратегии по усовершенствованию качества продукта, мы резервируем за собой право на любые технические изменения без дополнительного объявления.*



# СЕРТИФИКАЦИИ

**ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ (ЕС):** Как устройство, используемое в странах Европейского союза (ЕС), эта машина разработана в соответствии с директивами ЕС.



## HUSQVARNA CONSTRUCTION PRODUCTS

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВЕ "О БЕЗОПАСНОСТИ МАШИН" (Директива 98/37/ЕС) и правилам ее применения

#### ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Husqvarna Construction Products, SE-433 81, Gothenburg, Sweden, +46 31949000

настоящим объявляет, что машины для резки плитки **TS 230F**, начиная с серийного номера 000001 и далее (номер ясно указан на шильде изготовителя перед годом производства. )

соответствуют директивам

«О БЕЗОПАСНОСТИ МАШИН» (98/37/ЕС),

«НИЗКОВОЛЬТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ» (73/23/ЕЕС),

«ШУМ» (2000/14/ЕЕС) согласно европейскому стандарту ISO EN 3744 Приложение V.

«ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЕМС)» (89/336/ЕЕС) согласно стандартам EN 50081/1 и EN 55022

Дополнительная информация дана в главе "Технические данные"

Гётеборг, 29 декабря 2009 г

#### Шильда изготовителя

<b>HUSQVARNA</b> _____	<b>адрес</b> _____	<b>EAC</b>
Тип _____	Серийный номер <b>WW_NNNNN</b>	
	Год изготовления <b>_YYYY_</b> г	
Вес _____ кг	Мощность _____ kW	
Ø диска, макс _____ мм	Напряжение _____ V	
Ø посадки _____ мм	Частота _____ Hz	
скорость _____ об/мин	Ток, номинал _____ A	

Шильда расположена на боковине корпуса, ниже стола. Серийный номер указан первым во втором столбце данных и читается следующим образом: первые две цифры "ww" указывают на порядковый номер недели в году изготовления, следующие цифры "NNNNN" – регистрационный (серийный) номер машины.

Сразу под серийным номером четырьмя цифрами "YYYY" дан год изготовления машины



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

**EAC**

542 20 10-73

20Ž'-12-14